

Les opinions exprimées dans la revue n'engagent que leurs auteurs; elles ne reflètent pas nécessairement la politique du FMI.

Ian S. McDonald
RÉDACTEUR EN CHEF

Asimina Caminis
RÉDACTRICE PRINCIPALE

Paul Gleason
RÉDACTEUR ADJOINT,
DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ

Elisa Diehl
RÉDACTRICE ADJOINTE,
CRITIQUE DE LIVRES

Luisa Menjivar-Macdonald
DIRECTRICE ARTISTIQUE

June Lavin
ASSISTANTE DE RÉDACTION

Jessie Hamilton
ASSISTANTE D'ADMINISTRATION

CONSEILLERS DE LA RÉDACTION

Peter Allum
Hugh Bredenkamp
Adrienne Cheasty
Eric Clifton

Naheed Kirmani
Roger Kronenberg

Michael Leidy
Anne McGuiirk
Elizabeth Milne
Orlando Roncesvalles

Jerald Schiff
Garry Schinasi

ÉDITION FRANÇAISE
Division française
Bureau des services linguistiques

A-L Auclair-Jones & A. Terrot
TRAUCTION

Van Tran
CORRECTION & PAO

Mise sous presse par Cadmus Journal
Services, Lancaster, PA (U.S.A.)

Pour vos publicités, veuillez contacter
Linda Marx, IPC Enterprises Inc.
142 East 30th Street
New York, NY 10016 (U.S.A.)
Téléphone : (212) 252-0222
Télécopie : (212) 252-1020
Adresse électronique : lmarx@ipcent.com

Pour tout renseignement, s'adresser à
Finance & Development
International Monetary Fund
Washington, DC 20431 (U.S.A.)
Téléphone : (202) 623-8300
Télécopie : (202) 623-6149
Adresse électronique : fandd@imf.org
Internet : <http://www.imf.org/fandd>
Édition française : ISSN 0430-473x

Lettre de la rédaction

LES RÉCENTES CRISES économiques ont suscité un regain d'intérêt pour la réforme de l'architecture financière internationale. L'opération a notamment pour objectifs de renforcer la transparence et de préparer des normes et des codes de conduite financiers, de faire participer le secteur privé à la résolution des crises, de libéraliser les mouvements de capitaux et d'adapter les institutions financières internationales — y compris le FMI — aux réalités du nouveau contexte mondial. La conférence qui s'est tenue fin mai au siège du FMI a porté sur les principales questions soulevées par la réforme et a bénéficié de la participation d'une large gamme d'experts issus des milieux gouvernementaux, de l'enseignement supérieur et du secteur financier privé. Étant donné l'importance de cette réunion, nous publions dans le présent numéro de *Finances & Développement* des articles s'inspirant de quatre communications présentées à la conférence.

Dans leur article, MM. Benoît Coeuré et Jean Pisani-Ferry analysent les effets préjudiciables de fortes fluctuations des taux de change et recommandent une approche double : coordonner les réactions aux grands chocs systémiques et suivre de près les marchés des changes. Les retournements des flux de capitaux internationaux, avec leurs défis et leurs impératifs, sont étudiés par MM. Michael Mussa, Alexander Swodoba, Jeromin Zettelmeyer et Olivier Jeanne. Bien que le contrôle des capitaux soit souvent considéré comme un moyen de mettre les économies de marché émergentes à l'abri de la grande instabilité des flux de capitaux, M. Guillermo A. Calvo et M^{me} Carmen M. Reinhart estiment que la dollarisation peut constituer à certains égards une solution plus viable pour contrôler ces mouvements. Dans son article, M. Barry Eichengreen évoque les moyens d'«impliquer» le secteur privé, en d'autres termes de contraindre les investisseurs de supporter une partie du fardeau financier lorsque une crise financière éclate.

Comment adapter le système financier international aux exigences de marchés de plus en plus intégrés? M. Hans Tietmeyer, qui, en sa qualité de Président de la Deutsche Bundesbank au cours des six dernières années, a joué un rôle de premier plan dans la récente évolution du système monétaire, présente les raisons d'être et les objectifs du Forum sur la stabilité financière, qui s'est réuni pour la première fois en avril 1999.

Les récentes crises de change ont amené au premier plan de l'actualité la fonction de prêteur international en dernier ressort. Analysant le concept, M. Curzio Giannini, de la Banque d'Italie, se demande si le FMI est en mesure de jouer un tel rôle. D'autres articles traitent de différents aspects de la situation économique actuelle. M. Alejandro López-Mejía s'interroge sur les meilleurs moyens de bénéficier des avantages des flux de capitaux tout en réduisant au minimum les risques. Une répartition juste et équitable du revenu est particulièrement importante les premières années du passage au marché dans les anciennes économies planifiées. M. Grzegorz W. Kolodko, ancien Ministre des finances de la Pologne, s'intéresse à cette question en se référant plus particulièrement aux réformes de son propre pays. M^{me} Anne-Marie Gulde examine les raisons de la création et du succès de la caisse d'émission de la Bulgarie. Pour leur part, M. Paul Cashin, M^{me} Hong Liang et M. C. John McDermott étudient la contribution des dispositifs de stabilisation à l'écrêtement des fluctuations des cours des produits de base.

Un certain nombre d'enseignements importants pour l'édification d'une nouvelle architecture financière se dégagent de la crise financière asiatique. Analysant ces leçons, M. Timothy Lane constate qu'elles peuvent aider aussi bien à prévenir les crises futures qu'à réduire au minimum les dommages de celles que l'on ne peut éviter. L'impact de la crise asiatique sur deux petites économies — le Cambodge et la République démocratique populaire lao — est décrit par M^{mes} Ngozi Okonjo-Iweala, Victoria Kwakwa et Andrea Beckwith et M. Zafar Ahmed, tandis que M. Harry G. Broadman présente des mesures qui pourraient permettre d'améliorer le processus de réforme des entreprises d'État chinoises. Dans le dernier article, MM. Dale F. Gray et Mark R. Stone étudient la relation entre les bilans des sociétés et la situation macroéconomique du pays considéré, questions auxquelles se sont intéressés les responsables coréens et indonésiens et ceux d'autres pays touchés par la crise.

Ian S. McDonald
Rédacteur en chef